

Patrie dal Friûl

DIREZION e AMINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar 10, Telefôn 2618; GURIZZE, Vie Crispi 2, Telefon 187
ASSOCIAZION: par un an in Italie 1000 francs; fûr d'Italie: 1800 francs

Fieste finide!

O sin rivâz ai ultins dis dal an 1947 e il timp par distrigâ i lavôrs di Cjarte Costituzionâl slungjât fin al 31 di dezembar, al stâ par spirâ.

La Constituent di Rome 'e à metût adun un document che nol contente nissun, ch'al conten un grum di afermazions di prinzipis e al lasse imberdeaz un altri grum di afârs che si vares vût di risolvî. Prin di duc' chel de riforme autonomistiche dal Stât.

Secont l'articul 108 di chesta Costituzion, i Statûz des cincu Regjions a ordenament speciâl 'e varessin di fâ part de stesse Cjarte Costituzionâl: invezzi nome chel de Sicilie al è rivât in puart. I valdosians 'e an domandât che il lôr Statût al vegnî slargjât: la Constituent no à rispuindût nuje. I trentins e i todescs daesins 'e an presentât i lôr progjez: Rome ur iud'â mandât un altri che lassû al è stât giudicât « un sac neit » e al è stât rifiudât di duc'; e la quistion 'e je ançjemò par ajar, ma, par tant ch'al pâr ur vignarâ dade une grampe di fien.

De Sardegna no si è mançje felât, seben che ançje là un statût al è stât imbestit. Pal Friûl mihiant une disposizion provisoria, 'e je stade ritardade a timp indecristianât, l'aplicazion dal ordenament speciâl, ma intant il Statût al vares vût di jessi aprovât e metût te Costituzion: e nuje. De Liguria Intemelie e de Valteina a Rome si fâs ferte do no savê nancje se esistin.

Intant la Constituent 'e siare buteghe: i deputâz, ben o mâl 'e fâsin cont di vè finît di scjaldâsi a quistionâ, e freansi lis mans 'e vadin a cjesse a fâ lis fiestas.

Saveso ce ch'al ûl di? Al ûl di che i Statûz Specijal no entraran plui te Cjarte Costituzionâl e cussì no varan ch'è garanzie di stabilitât e di durade che jere stade prometude e sigurade: ançje se doman 'e vignaran aprovâz e metûz in vigôr 'e restaran simpri come lez provisoris, leadis ai caprizis e a lis lunis de Cjamarie dai Deputâz, che podarâ modificjû o disfâju come che ju varâ fâz.

Cussì 'o vin piardude la corse, par chesta volte: e di chestis corsis no'ndi passe une ad an.

I partiz pulitichs che si jerin impegnâz di creâ upe vere riforme regionalistiche, e prime di duc' la Democrazie Cristiane — 'e an, ançje lôr, piardude la partide cuintri la potenze misteriose e lis manovris de gramule burocratiche. Al è dibant che si teguin in bon di vè creade ch'è famose autonomie normâl: chel nol è un risultât, 'e je une cojonade e mujaltri.

'E podevin tignî dâr e vinzi tant che olevin: 'e vevin in man la majoranze. Parcè no lu àno fat? Parcè, in chesc ultins mès, àno molât dut?

Parcè che son vizinis lis elezions: i partiz plui grues no uelin tacâ la campagne eletoral cun tun « bandicap » periculôs par lôr, cjapant pusizion pes autonomis o cuintri lis autonomis. Su chel cont i eletôrs talians 'e son dividûz: dute la crie leade par interes 'e burocrazie centrâl o es gruissis leghis industriâls, insieme cun quatri gnognos di nazionalis in buie fede, 'e je contrarie. Chei altris 'e son a favôr. Se si sta cui prins si piardin i vôz dai seconz; se si stâ cui seconz si piardin i prins. E alore, miôr tase, miôr no comprometisi par intant ne pro ne cuintri, miôr lassâ di bande chês

rognis, e fâ fente di jessi lâz vie di memorie. Almanco fin dopo lis elezions...

I partiz 'e vivin di chestis baronadis, di ches tiremole, di chestis panadis. La quistion des autonomis no sarès un element pusitîf, in chest moment, par nissun di lôr, altri che in qualchî cjanton sui cunfins: masse pœc par fâ disbassâ il plat de belanze.

E cussì al trionfe siôr Checo Nitti. E che vadi in malore la riforme democratiche.

Al ven a staj ch'ò scugnarin gambiâ strade, noaltris cassû in-somp, se no vin voe di piardj capot.

Ai nestris letôrs e amis.

e a duc' i furlans vizins e

lontans, che sintin tal cûr

il cjalt de lôr tiare e tai uès

il sgrisul di chesto vite e di

chest custum, in chestis

fiestis di intimitât, di pàs

e di sarenitât, il nestri pin-

sir, il nestri salût e il ne-

stri auguri.

PERAULIS SBALGJADIS!

'O crodevin che dopo dut ce che si à viodût, provât e patit, dopo dut il marum che nus à starât il glulidôr in chesc' agu, dopo dute la nausie che nus a rivoltât il stomi in rinc' e fâsse agu di blestemis nazionalistichis, il delit al vignis clamât delit in ogni cās, tant s'al ven fat par fâ bêt, come s'al ven fat par passion, par vindicte, par gjeusie o ançje in non di qualunque bandiere. Un delit al disonore qualunque bandiere, e nissune bandiere no po' consacrâ il delit.

'O crodevin duncje che il vocabolari di Mussolini al fos fûr di cors e che nissun ves cûr di saltâ fûr un'altra volte a esaltâ come un mûrtar Oberdan: al è za tant se si

lu lasse quiet, tratanlu come une vittime da l'insfatuazion - criminal creade a pueste par opare di ch'è int che olse domandâ il sanc di un popul pe so ambizion e pai stes interès. Il mûrtar al mûr par un idde, vere o fâsse che sedi, ma cence bombis in man: nol mûr parcè che prime al à cirât di copâ. 'E je ore di finile di profanâ peraulis santis butanlis daprûf di cui che mancul lis merete.

Un gjornâl triestin, in chesc' dis sot Naddl, al à podât scrivi: « Quan'che il parcè di une vite al è stabilit cussì claramenti e al è cirât cussì serenamenti, i miez che si dôprin no impuârfin ». E aveve fasin un tempio al mûrtar di Piazze Loreto, ch'al veve stabilit il so compit — un compit nazionalistic, ançje chei — e lu atuave cence scomponis sul cont dai miez: nol impuarte s'al à fracassât un popul intir. Alore metin sul altar il Führer, ch'al veve un idéal a so mût — un idéal patriotic, siors si — e a so mût ai cirve di concretâlu: no còntin lis cjamaris dal gas, i digestoris e i altris biei miez ch'al doprace. Alore che s'inzenoglin i Triestins donant dai scêls di Tito che an un lôr intindiment e che cirin di realizzâlu, e che no sedin a tirâ in bal lis foibis: i miez no còntin.

Ançje pai nazionalis di Triest i miez no còntin: lôr 'e crein cun chest lengaz la elime de « rivendicazion » ch'al ûl di lis premessis di un'altra uoc; vizine o lontane, noi impuarte. E se no vignarâ, o almanco no vignarâ par chel, nol è merit lôr, anzi! Al è merit di chei vincidôrs che, cognossint la spize dai talians, ur an cjollis di man lis armis e ju lassin splicâsi a fâ uere cu lis peraulis: cu lis peraulis dal « centennio ». E ce uere stomeose! Come chei frulazzâ malmadûrs che si scjaldin sù cui bruz discors o dopo no puedin sôdisfâsi!

STOMBLI

Alc al madrès

Tirôles e Sclâs si son cjatâz insieme a Gurizze

Une notizie che ançje par noaltris 'e vares la sô impuartance 'e je stade publicade de stampe jugoslave, juste chesc' dis, ma pai moment no sin al cās di confermâle nê di zontâ altris particolârs.

Si tratarès di un incontro di rappresentanz dal Südtiroler Volkspartei cui rappresentanz des minoranzis slavics restadis dentri dai cunfins talians.

I delegâz si saressin cjatâz a Gurizze e l'argument dai lôr discors al sarès stât chei di metisi dacord tra minoranzis todescis e minoranzis slavics, par difindi i lôr diriz cuintri lis manovris centralistichis de burocrazie romane.

Chestis intesis no son altri che il risultât inevitabil di une pulitiche curte di viste, scjarse di onestât, infedeli es promessis e lontane di ogni prinzipi di democrazie.

Invelegnâz Trentins e Tirolês

Il Statût pe Region Tridentine - Daesine presentât a l'Assenblee Constituent?

A Rome 'e an pore dal Trentin: int risultade e ustinate, lassû. Se cul Friûl 'e an pensât di deprâ la tatiche de pazienze, dal tirâl a lunc, cu la speranze che i autonomis 'e si stûfin e si cuêtin, cul Trentin 'e san za che cussì no si cumbinare nuje. I Trentins no si stûfin, no disarmin: baste cjâlâ Degasperî ch'al è di venti.

E alore 'e an di vè stabilit di provâ a fâ l'incontrari. (Fintremai cumò 'e an stât in gjangis: promessis, sigurazions, commissiions di antiautonomis 'e incaricadis di prapâr il statût autonomistic speciâl...) Cumò ur je vignude a colp, une premure malandrete. Il tir stadût par freolâ Trentins e Tirolês insieme, cun chel statût-cjavestri ch'al consacrave dutis lis carognadis fascistis, al è falt in plen. parcè che i umin di lassû lu an tornât indaûr cence nancje entrâ in quistion. Denant di tante grinte, il guviâr al si è impensât che la Constituent 'e je dâur a siarâ buteghe, e che bisugne spesê a fâj aprovâ prime l'ordenament autonomistic dal Trentin-Bas Tîröl. Une volte aprovât, ce cu je, je lez costituzionâl che nissun po' tocjâle. Cussì la Cumission dai Siet, che veve imbastit il projet za rifiudât, 'e a vè ordin di ritoçjât, comedâlû, imbleclû ca e là, slargjant un freghen in cordons, e di presentâlu daurman a l'Assenblee. E i siet, dal lamp, 'e an ubidit.

Cui sa ce variazions che puedin vè fatis se Trentins e Daesins no an olit nancje tratâ sul merit di chel campion di document?

Cumò 'o starin a viodi se Rome 'e cjaparâ la musse un'altra volte, o se cu la prepotenze 'e rivarâ adare di sgnacâ un'altra pache ai prinzipis democratics e es garanzis internazionâls.

I todescs si dismovin

Il 16 di chest mès, a Bolzan, une sdrume di todescs de Südtiroler Volkspartei — 'e saran stâz squasi um miâr — 'e an dât l'assalt 'e prefeture de zitât, par protestâ cuintri dal guviâr ch'al à presentât a l'aprovazion da l'Assenblee Constituent il Statût de Region Tridentine, cence prime sinti ce ch'al domande il lôr partit.

Une cumission di dimostranz 'e je lade sù tal scrittori dal prefet

Quaini, intant che un altri trop al vinzeve la risistene dai soldâz di nardie e al rivave vosant tes stanzis di sore, fracassant qualchi rame.

I Südtirolês 'e son invelegnâz parvie de forme e de sostanzie dal Statût Regional imbastit dai Siet di Rome, statût ch'al nol garantis nissune vere autonomie al lôr pais, al ratifiche lis condizions di fat creadis par opare dal guviâr di Mussolini, e no ricognos ai Daesins nissun distac dal Trentins. Par chel 'e vevin rifiudât in bloc l'projet de Cumission romane.

Dopo di vè fatis senti 's lôr reasons, i Bolzanês si son inviâz

No'ndi orès tropis a contentâ i Sudtirolês

Il « Times » di Londre al publi che une corrispondenze mandade da un so inviât dal Bas Tîröl, indûla che al dis che par distigâ lis quistions autonomistichis dai pais todescs no saressin grandis lis dificultâz. In miez a chês popolazions — ai dis il corrispondent — no je plui vive la brâm di tornâ sot da l'Austrie: da l'Austrie si fevele pœc e in int 'e pâr disponude a vivi dentri i cunfins dal stât talian, parcè che duc' a capissin cetant plui buinis che son lis lôr condizions di vite cussì, di ce che saressin in di di uè se fossin tornâz a nâsi cu l'Austrie.

Ma i tirolês a' domandin la lôr part di autonomie di bessoi, e al corrispondent dal « Times » lis lôr domandis no parin esageradis. 'E uelin vè garantiz, in sostanze, i lôr diriz, ch'al ven a jessi di vè scuclis di lenghe todescje, di conservâ usanzis zivilis e custumanzis popolârs secont il lôr temperament, di vè il control sul siarviz di polizie, di podê sietzi di bessoi il personâl dai ufizis e siarvizis publicis, e di podê tornâ a inviâ l'esportazion dal vin e dai miluz, che son lis lôr plui fuartis produziions.

Ma sul cont dal vin e dai miluz 'o crodin che nol dipendi tant da l'Italie il contentâju. Come des condizions da l'Austrie. Ogni « Genossenschaft » dal Bolzanês 'e veve la so clientele in Baviera o Carintie o in altris lûcs da l'Austrie: l'Italie 'e à di bessole une produzion di pomis di mandâ fûr di Stât, e il vin di Kaltern o di Mo'ven — vin di buine gradazion, ma lamjût di gust — nissun lu

cjantant la raganizze di Drèe Hafer, de bande de lôr sêde, indûla che il dot. Buggenberg ju à lâcêz pe discipline mostrade te manifestazion e ur à garantit che la S. T. Volkspartei 'e tignarâ dâr tal difindi i diriz dai Daesins.

Chest fat al è une novitât te campagne autonomistiche sudtirolese, parcè che i todescs, par temperament e par educazion, no son soliz di fâ bordel pes piazzis. Ma, si viôt che an di vè capît che cui talians no si gjave un gri de buse se no si alza la vòs e no si fês cjapâ un fregul di spali ai parons dal vapôr.

cognêz jù pe penisule. Ma, nus spiegave za timp un riferent dal guviâr regional di Claufurt, cumò l'Austrie no je in condizions di fâ vigni di furvie altri che i gjenars di prime necessitât, e dal vin e des pomis 'e scuon fâ cence. Cussì, chest an, metin a dî, che il ricolt in Bas Tîröl al è stât plui che bon, il mercjât al è fêr, e i coltivadôrs a stentin a gjavâsi des spesis che coventin pe culture e par anticritogamicis tes vignis e tai mazzârs. Chesta 'e je une des primis causis dal malcontent des popolazions daesinis. Ma fintremai che la situazion pulitiche internazionâl e ch'è economiche interne da l'Austrie no saran sistemadis, di ch'è bande nol po' vignî rimiedi: 'e il cjatade un'altra strade.

Curtine no di restâ cun Bilun

Che di Curtine e dai pais li dongje no uelin restâ te provincie di Bilun, 'e uelin passâ sot di Bolzan o di Trent.

Curtine 'e mande dutis lis sôs aghis te Plâf; Curtine 'e je lontane setantetre km. di Bilun e dusinte di Trent. Ma la plui part de popolazion — si pò di dute la popolazion native di là — 'e je notade tes listis de Volkspartei o da l'A.S.A.R. o de « Zent Ladina ».

Par rivâ fintremai a Bolzan i Dimpezzans dal Boite 'e an di cjapâ la volte par Toblac e la Pustarie, o che an di passâ il Falzarego, il Pordoi e vigni fûr pal Cjanâl di (e va inviant in 2. pagine)

Curtine no ûl restà cun Bilun

(Seguit de l. pagine)

Fasse e di Fiemme e di Cembre, o pe Gardene. Chês forçis 'e restin sjaradis de nêf par plui di sîs mîs al an. Par vignî a Bilun 'e an i trenos che ju puàrtin in tun pâr d'oris. Nol impuarie: cuintri il lôr interes 'e an sîclût di là di chê altre bande.

A Curtine no son todeses, come che no son todeses in gran part chei dal Livinâl Lunc, nè chei de Val Gardene, nè chei de Gâdare; e ancjem mancul i Fassans; 'e son ladins. Cui dut ahest il Consej Comunâl a grande majoranze al à domandât di tornâ cun todeses daesins. E il moviment autonomistich « Zent Ladina » al ûl che si fâs un « referendum », sigûr che quatri mil dai cinc mil abitanz 'e son pa l'union cu la Region Trentine e Tirolese.

I cjadorins e i bilunês no ur àn mai fat nissune malegrazie ai Curtinês: anzi 'e son lôr che mantegnin vive in buine misure l'ativitât turistiche di Curtine. Nol zove nuje: dai jugn dal an passât, un pat di union al lde i ladins Curtinês, cui ladins des Dolomitis, e cun chei 'a uelîn stâ.

A Vignesie, a Rome, in Italie, putros 'a mîstrin di no capî, si smaravein, si domandûn cemût che à di jessi, 'a discedin di quintis colonis di austriacanz... Ma la vere reson di chest tradiment no uelîn viodile.

'E je tant clare. Restâ sot di Bilun al ûl di, pai Curtinês, restâ sot di Vignesie, sot l'Autonomie normâl de Region Venete, tes mans de burocrazie romane. Tornâ cul Trentin o cul Bas Tiroi al ûl di

Il diaul e l'aghe sante cuintri un popol

I deputâz di Bilun, dal Venet e un pòs di chei furlans — socialise e democristians — 'e an mandât un telegram al President dal Consej cuintri il moviment autonomistich « Zent Ladina » di Curtine ch'al domande l'union di chel sit e di altris cu la Region Tridentine.

Ce valôr e ce significât puedial vè chest telegram? I curtinês 'e an fat cognossi il lôr pinsir: 'e son cussî sigûrs dal lôr fat, che an domandât anje un « referendum » populâr.

E alore ce democrazie ese chê dai deputâz bilunês che fevelin cuintri la volontât di une gruesse popolazion?

E ce jentriro i furlans in tune quistion che no ur interesse nè pòc nè trop? E massime chei furlans democristians che si son batûz pa l'Autonomie furlane?

Ah la pulitiche di partit, ce misteri intrigôs!

Fraternitât

des popolazions ladinis

In chesc' dîs si è unit il prin Congres da l'« Union dai Ladins », indula che jerin rappresentadis lis popolazions dai quatri cjanai: Gardene, Radie, Fasse e Livinâl-Lunc e chei di Curtine.

Tal comunicât aprovât dal Congres 'e je stade fate une declarazion di fealtât dai Ladins 'e republiche taliane e di fraternitât cu lis popolazions ladinis dai Grisons e de Furlanie; e al è stât, anje domandât che il popol ladin al vegnâ ricognossût come compless etnic par so cont, e ch'al sedi permetût di mantignî e svilupâ, midiant la radio e la scuete, la culture e la lenghe ladine.

Il Congres nus à mandât, anje a nò, une letare di solidaritât e di salûz; e noaltris 'o fasin publicamentri i nestris ringraziament, protestant la nestre union di spirt e di aspirazions cui fradis des Dolomitis e dal Cjanton dai Grisons.

Autonomie speciâl, al ûl di vè dafâ cun int serie e oneste e no cun camorisc 'e tabajòz d'ogni provenienze. Chei di Curtine no son di chei di Pordenon, Vincjocine agn di sperienze sot la ministrazion taliane, dopo provade l'autonomie che ur veve dade l'Austrie, ur an viarz i voi, e dai talians no si lăsân plui menâ pal nas. Miôr stâ plui di mieze zornade par rivâ tal capolde de Region miôr vè tra miez lis murais spaventosis des Dolomitis, miôr restâ distacâz par mîs e mîs de nef e dal frêt, che no sintisi messedâ atôr da prefet, da questôrs da parons d'ogni gjenar rivâz sù de penizile.

Lassâ no je quistion di comunitât, di vantaz economiche, di situazion geografiche e, salacôr, nancje tant di lenghe; 'e je quistion di un fregul di libertât, di podê tirâ fîlât, di jessi parons in cjase lôr. Il stomi plen di fote cuintri la pulitiche romane: eeo ce che an.

Muerial o vivial?

Il Comitât provincîal pa l'Autonomie al fâs savê ch'al à finît e che nol à finît

'O sîn masse ignoranz dal « zero » gjournalistich par capî il significât vèr di un comunicât che i sfuejs di chenti 'e an publicât chesc' dîs.

Si trate di chei dab Comitât Provincîal pe Region Furlane — i autonomistich di diestre, al vignares a stâj — che an fâte une riunon te Cjamarie di Cumiaz, par dîsi un cul altri che il lôr lavor al è finît. (Chi si contenta gode, 'e dîsin i talians). Parâtri ur è vîgnût tal cjâf, sul plui biel, di no vè finît. E cûl al scomenze il misteri. Chei sîors 'e an « ravisato l'opportunitât à di meti in pîs un altri comitât regionâl — 'e saran plui o mancul chei stes componenz cun di plui Pinausi e Magliavella — par studiâ, dacordo cui gurizans, il gnûf Statût de Region furlane. Une des dôs: o che il Comitât in peraule al à finît il so dafâ, cu la panadute da l'autonomie normâl — auspice Lici — 'e alore no

Lis scuêlis sclavis te provincie di Gurizze

Secont une statistiche precise de « Slovenska Demokratska Zveza » in chel bocœn de Provincie di Gurizze ch'al è restât sot da l'Italie, 'e son quatri scuêlis secundaris sclavis (une scuêla di Aviamient, une Medie, un Ginas-Liceo classic e un Istitût Magistral) cun 888 scuêlars; e vine' scuêlis primaris esculant anje il distret di Monfalcone cun 1588 scuêlars: in ôut quasi doi mil e quatri cent scuêlars di lenghe sclave.

'E son numars che justificin l'esistenzie des scuêlis sclavis. A rate purizion, la vecje Sclavanie, cun 40.000 animis 'e vares di vè almanco 10.000 scuêlars: ma chei no son sclâs!

sion aleade 'e veve puartât, de sô inchieste in Friûl, un grum di materîal par decidê intôr dai gnûs cunfins tra Italie e Jugoslavia, e che la ïnie francese proponude e azetade 'e je, pòc sù pòc jù, identiche a un clichê stamapât tal tuestri sfuei, juste in chê volte.

'E jo anzi M.me Cambrogn, component de Comission francese, che presentâ al Ministre Bidault la tuestre Patrie dal Friûl. Cheste 'e je aghe che no torne plui te nuelle; ma se lûs pussibilitât dai furlans di jiarâ di man al a Rome 'e sen caladis, nol ûl di che no nus restin anje un grum di briscuêlis tai mîs.

La quistion furlane, par ric dal

tratlât di pîs, 'e po' vignî simpri traspuartade sun tun plan internazionâl, e invezzit che a Rome si pò anje l'â l'O.N.U. Ce ch'al impuarie al è di no permeti che si fâs confusion tra Friûl e Vignesie Julie, parêche cheste 'e je une arme cuintri des nestris aspirazions, fute a pueste par imberdê l'azze. Ce ch'al covente principamentri al è: union, decision, latitiche inteligente, miez finanziariis e tignî a mens simpri che il talian ai è mestri tal prometî e remenâ la gosc. E jo tan 'che furlan, us doi un consê: dail duntri firtromai ch'o seis a bon.

M. F.

DOPO TRENT'AGN

La muart dal "CORRIERE DEL FRIULI",

Il 21 di avost dal 1917 il sfuej clericâl « Corriere del Friuli » al publicave in tiarze pagine e cence nissun rilêf tipografic — anzi cun tun biel grum di sbalgjos di stampe — un articul di pre' Giulio Gasparut (Max), cul titul: « La parola... alle trincee ».

Pòs dîs prime il pape Benedet XV al veve mandât un invît es nazions che jerin in uere, par che cirissin d'intindisj e di finîle, e la stampe internazionâl 'e veve seadenade une tempeste di rispuestis, ce pro ce cuintri lis peraulis dal pape. I nestris sfuejs di provincie 'e stavin cidins; nome il « Corriere del Friuli » al ripuartave in chei dîs paginis intieris di comenz, cun grandis busis di « censure ». Tra i plui invelegnâz al jere il gjournalist Mussolini, interventist e anticlericâl rabid.

L'articul di Max nol jere un spiel di abilitât polemiche: butât jù in premure, salacôr sot pression (si vîot che no jere nancje stade corezude la bozze) o sot l'esaltazion di une idêe che pareve originâl e coraggjose, no la sîrutave ben e al molave qualchi peraule pòc misurate che, evidentementri, 'e tradive il pinsir. Ma, in sostanze, al diseve une cjose avonde resonade, clare e democratiche: prime di rifudâ l'invît dal pape si sars vût di pensâ anje a chei puars biâz che da doi-tre agn a' fraidessevin tes trincee, cence nissun risultât pusitîf. L'articulist la veve fisse pini di dut cun Mussolini e cui politicanz, nostrans e foresc', che fasevin la uere sot la nape.

La « censure », (ch'al ven a jessi un tenent ch'al doprave lis fuarlis cemât ch'al oleve) 'e perseguitave il sfuej clericâl e in chê di 'e veve butât te cassele dal plomp un articul di dôs miezis colonis de prime pagine, lassant nome il titul: Dopo la nota dei Papi; ma no veve cjetât nuje ce di sul cont dal trafilet di Max.

Di chel articul al muri il « Corriere del Friuli ». Chel dal 21 di avost al fo il so ultin numar. Sequestrât il numar, suspindût e sconfessât da l'autoritât ecclesiastiche il sfuej, internât di colp a Firenze il diretôr pre' Gabriel Paganî cul autôr Gasparut, e pòs dîs dopo metûz duc' i doi in preston par « subornazion al tradiment »: un mîs e miez plui indegnât i doi predis incriminâz 'e vengvin processâz dal tribunâl militâr di Codroip. Assoluzione « per non provata reità »! Cui grande maravê e fote dai iredentis di chenti e dai interventis di dute l'Italie.

Dai nestris gjornai, nome « La Patria del Friuli » di siôr Meni Del Bianco si mostrâ quilibriade e comprensive, vadi par fâ dispiet ai ambien clericali che al prin moment si jerin mostrâz disdegnâz, ma dopo la condane vignude di Rome 'e vevin scuviartis un grum di pecis e di tristieris tai redatôrs dal « Corriere ».

Doi mîs dopo 'e rivave la rispueste des trincee: Cjaurê.

Curiose la storie, a leile trent'agn dopo!

Aghe che no torne te muele

I furlans 'e an piardudis des buinis ocasions

Nus è capitade cheste letare cun prejeo di publicale.

Tal n. 31 dal tuestri sfuei al è stât publicât un articul di fons indula che si trateve di ce che si sars di fâ par otignî une autonomie real tal cûs che Rome nus 'e dîneâs.

Lassadis di bande lis idêis di violenze — 'o vês scrit — 'e restarès une fuarze legâl, une arme pui tremende che no lûs esplosteons dai ateniâz, che in fin dai conz 'e jaresin mâl anje a nò.

Cheste fuarze legâl 'e sars la coalizion dal compless autonomistich, al ven a stâj la sincronizzazion a triars la federazion de int alpine formade de Liguria Intimile, de Val d'Aoste, de Valteline, dal Trentin, dal Tiroi, dal Friûl e de Sclavanie: un bloc di misure cussî gruesse, che podarès interessâ il rumi di un grum di funzionaris de camore romane.

Ma in cheste propueste inteligente, mi pâr ch'o vês dismenteât di zonlâ altri cumbinazions particulârs. Par esempl chês de situazion speciâl dal Friûl, par jervê di ce che plui nus interesse. Nò 'o sîn in realtà la uniche regjon sot l'Italie indula che si fevelin quatri lenghis e 'o vin un dai doi cunfins ch'al crêe situazions

dolicadis e che al merite des cunsiderazions particulârs. Us al dîs anje parê ch'o al vude la fortune di cjaurâ cun tun furian aronde indentri tal cjaidron di Rome, che mi à spîrgadis un grum di robus che, in stinc, 'o ripuarti cûl.

I Furlans fintremai al 15/0/47 'e an giolât di contingenzis straordinaris: ocupazion dal A.M.G., contestazions territorîis e razziâs di puartade decisive pe nestre fuare, che vares pedât vè un distin une core diferent, tant di rindi ridicule ogni concession di Rome, che in ciars moment 'e vares molât altri che l'autonomie speciâl. Mi ricuardi des preoccupazions al Ministeri dai Esteros pe sorte dal Friûl e conferenze di Parigi. Al sars bastât in chê volte qualchi pizzul moment di indipendentism, anje cence rivâ a l'applicazion dai miez doprâz dai sicilians, e un sclaviment de situazin nestre, dopo, a la taule dal Luxembourg de bande di une comission furlane, par proponi e vadî par otignî in chel moment la trasformazion dal Friûl in tun stât independent tipo Svizzare. Ma i furlans 'e an durmît: 'e an il vizi di durmî simpri tal moment bon.

Nol è un segret che la cumis-

VITRUM

DI M. MARTINI

UDIN - Piazza S. Iacum - UDIN

Il plui grant dipuesit

di porcelanis, veris e creps.

Dut ce ch'al covente in tune cjase

tant sclete come di lusso

Furlans!

BIRE MORET

Scûr e lusôr

(Liende)

E jo us contarai la liende dal pilôr ch'al veve i voi distudâz. Parcêche qualche volte al sozzel cussî: al poete si smamîs il zerviel, e nol sa plui doprâ lis peraulis; al musicant si sturnis sin lis orellis, e nol pò plui scolâ il sun des sôs notis; al pitôr si crevin lis gjumbis che lu parluvin a cîrî.

A chel pilôr i voi si jerin distudâz: a semeavin dôs lampululis di cristâl zeletin, cence pavêr. E al oleve piturâ une Madone che j viveve drentri come un sinu: une Madone dolce e lusôrôse, di mêtile in tune glesiate insomp di une mont.

Il pilôr al jere a stâ in tune cjase rimite, cun tune mussarie vîle che lave indenant e in dâur cence fâsi sintî, cussî a planchin par no che si dismovers tal fantat la brame di lâ atôr e di scontrâsi cu lis robis. 'E fereve pœ par no viâzj la l'anime la voc di jessi cu la int.

Al pareve che dut al durmîs te cjase dal pilôr. Al atôr uccî, grîs e cialis a revin un cjantâ strimil.

Ma lui al jere simpri dismot; plui dismot che mai in chel tasê des creaturis. Lui al jere plui vîf di dut, in chel mont distudâz, cûi siei voi distudâz: vîf, di no sintî la corse dal timp ch'al restave come bevûf da chel torment simpri compagn, te gnot dal om che nol sperave plui lûs.

Al veve di piturâ une Madone par une glesie pojade insomp di une mont.

Cu lis mans imbrunidis e lis spulis incrosadis, il pilôr s'e cjulare vîf drentri. Po' al si drezzave sù, al si distirave come une cuarte di violin, al maladive — cu la bocje — il Signôr che j veve distudâz i voi prime ch'al vès podûl butâ jù su la brêe la muse de sô Madone.

In chê gnot il pilôr nol jere bon di durmî. I glons di dutis lis cjampunis des vilis a svolavin pal aiar glutzâl: ogni glon al jere un sgrisul, un sburl. I parve che lu scjassassin ca e là, cence padin; e al crustave i dinc, al strenzeve lis mans, al clamave la muar!

Po' al sintî un lue te puarte.

— La muar!

Un altri lue: e une vôs:

— Viâzjini, creature di Dîu.

— Cui sestu?

— Viâzjini, ch'o polsi.

Polsi! Qualchidun al sperave di polsi in chê gnot spiri-tude.

Il pilôr al si movê.

'E jere une femine zovine te vôs e strache tal pàs. Si sentâ su la baneje dongje il fûc, denant dal pilôr. 'E veve di jessi plene di frêt, e chel so trimâ come un fros di jarbe al cul-mave la tempieste dal om, che nol olsave nancje fevelâ.

Dopo un piezzut al tirâ fâr une vôs risine:

— Astu fan? Cjôliti tal armâr, là.

Al la sintî moviss, cjoli, gluff.

— Cui sestu, che tu vâs bessole di gnot?

— 'O ven di lontan.

— Ma cui sestu?

— 'O ai un fl ch'al à di nassi. E tu ce astu?

— Po' ne viodistu, femine?

— Ti vîot. Tu às l'anime in-gliade. Ma sint ce dancis di cjampunis. Sclarissili, creatu-re, che je la gnot di Dîu che-ste chi.

Il pilôr al si tirâ dut don-gje di jê: j corere fûc pai gnar; al oleve cjapâle, chê femine che j veve indiment lis cjampunis, e strêncj i braz fin che si cre-vassin, par rompi cuintri di jê il disdèn.

E inverzi j rignî sù un grop di lagrimis. Al lue a vâl e a contâ: i siei voi distudâz, la sô Madone che no sarès mai nas-sude.

Atore jê 'e pojà il cjâf tes mans di lui: intôr al s'impîa dut un mâr di lûs e i voi dal pilôr s'illumînarin.

Come insupêlil, al dismon-tâ de baneje, al bricâ tal cjan-ton i pinci e la breule, al mes-

sedâ i colôrs: su la brêe 'e nas-sê la Madone dolce e lusôrôse, come ch'al la veve bramade. Po' al colâ indurmidît. La Pi-ligrine lu lassâ di te stanziute ancjemò ineade te sô lûs.

Biel durmint il pilôr al la riodeve movi i pàs stracs vie pe strade, cûl so fratîn platât. 'E tornave, te gnot di Nadâl, a pojâla tal mont.

N. A. CJANTARUTE

Dopo de liberazion, midiant che la buere 'e je un freghenin mudsde, 'e son compariz, ca e là pes regions italianis (in Piemont, in Sicilie, in Sardegna, e cet.) diviers stœis scriz dal dui o in pari, in d'aleot. Ma 'e son due, di carater letarari: 'e pu-blichin puisuris, conturis, lujan-tis. Nissun che al vebi cûr di trât quistons pulitichis, storichis, eco-nomicis, artisticis.

Ancje i stœis indipendentis 'o autonomis 'e son scriz par talian to par todese o par francês o par scilâ.

Nome «Patrie dal Friul» 'e à podût gjavâsi dal mas e mostrâ praticament che par furian si po' trât di dut e scrivi di dut, parœ che il furian nol è un dialet talian, ma une lenghe par se cont e, se si ôl, al pò in qualunque moment jessi doprât come un'altra lenghe, in ogni maniere.

II. "Strolic dal '48,"

Mai plui tant grues di chest an il lunari de Filologjhe! Cent e dis-sevot paginis di test: paginis fis-sis di puisis, di contis, di cjantis, di pipins; cun firmis vieris e gno-vis, di vîs e di defonz, di vizins e di lontans.

Dutis lis vôs de Furlanie, chês di miez e chês sul ôr, chês da l'alte e chês de Basse, chês puris e chês bastardis 'e fasin, là drentri, une musiche gustose.

Ma i nestris amis de Filologjhe no s'e varan par mâl — che za lu san — se noaltris 'o viodin il «Co-rantevot», (che il Strolic dal '48 al à ricuardâ) sot di une lûs un fregul diferente: salacôr sot di une lûs plui juste storicamentri, e plui vizine al vèr pinsîr di chei nestris vons che in chel an 'e sintirin il ghiti di movisi e di batisi. Al jere l'ideâl federalistic di Gioberti che ju esaltave; e se vessin podut in-divinâ cemût che sarès stade car-side dongje, disevot agn dopo, l'I-talie, o si o no che si saressin scjaldât tant il fiât.

La storie di chei dis e di chê cjo-che patriotiche 'e je stade falsade e sfrutade cun pocje onestât da chei che son vignûz dopo; e noal-tris 'o disin ai nazionalis 'e ai unitaris sul stamp di Nitti, che lôr no àn dirit di fâsi bie di cheste ricorinze, ne di cjapâ l'iniziativa e la direzion des celebracions di chest an cu ven. Il Corantevot al è cuin-tri di lôr.

Domenie di sere sul tram...

Se un distin. ledrôs us oblea a montâ sun tun tram l'indomenie di sere, 'e je l'uniche ch'o parais jù. prin, pai giutidôr un biel be-câ di chel lavum che us dâ di bevi i ustirs: nome cussî 'o sareis avonde imbarluniz par no sintî e no viodi ben ce ch'al pò capitâs.

'O dis pardabon. Chê altre sere mi à tocjât a mi.

L'ultin tram de domenie al è piês di une staler: un cjôt. Une searjete penze e stomeose di scus-sis di bagijj e di mandarin, di cjartis, di cjehis, di sbledas e di ale altri sul pavement; une mandrie di cjoces e di verginolis che sber-ghêlin, che nichin, che cjantin di gjal, che rignin, che blestêmin, su lis sentis: un campionari di umanitât, ch'al fâs pensâ cun tun fregul di simpatie al inventôr de bombe atymiche.

Vie pai cjamps ingrisigniz e in-vuluzzâz in tun vâl di fumate, il tram al pâr uac ruje fosforescente; ma al puarte atôr sdronenand une cjane di scovazzis rivis in fermenta-zion. Ogni tant al si ferme dong-je une borgade o denant di une ostarie, e un'altra forjade di chest searjatum 'e rive drentri a cressi il bordel e la spuze.

Chê altre sere mi à tocjât a mi.

'O vevi due' i miei sintimentz in regule, e un freghenin di juve par travîars, parvie di une robute che mi jere lade strace: nainis po', ma chel ch'al bastave par no vè masse vœ di fotis.

'O vevi scugnût cjapâ l'ultime corse par tornâ a cjase. Mi jeri sen-tât in tun cjantout dal ultin va-con ch'al jere squasi uelt, e tirât daûr di un giornalon, par che nis-sun mi vès rotis lis merindis.

Ma dopo un pâr di fermativis 'o'ndi vevi fin auâl dai voj. 'E jere montade sù, prin la solite sdru-me di matarans — johi ce sim-pâdics! — che ti sbregavin lis ore-lis uriant cence fin: la Svizzera, la Svizzera, la Svizzera...; e dopo, un miez ploton di soldâz quasi duc' in bale.

Siamo sempre all'altessa della situazione! — al sberlave un di lôr, ogni doi minûz. La cjoche par furlau si clame cotulescôr e no si-tuassion. Chest biel temul, cu la muse nere e lustre, cûl flât penz e cu la lenghe leade, al clo-pave tau'che un banducei ancie stant sentât. Ma nol stave trop sen-tât; chel mârli; al lave a discori cun duc' chei che jerin sul tram. Al spiegave che lui al jere di Mi-lan, e se no tu spesscavis a di di

si, al ti gumitave fûr un grum di peraulatis.

— Siamo all'altessa della situa-sione. Ta ghet mia na sigareta, di voenk? — mi domandâ.

Brianzûl da l'alte — 'o pen-sai (ch'o soi avonde pratic di dia-lêz lombarz). E 'o alzai il giornâl, denant de muse cence dâj seont.

Al tacâ a cjantâ in pis, tal miez, cun tune vôs di crêt inemorât che faseve la biele vœ. E ce rapsodie! Al scomenzave une cjante di chês vecjs di casarme, (che mi ven riviel nome a impensâmi, cun tante nae ch'o à mangjate), e dopo quat-ri peraulis, si piardeve di strade e an' tacave un'altra di chês napol-etanis. Un suppliz.

Po' al tombolâ su lis scussis di buerie; al jevû sù e al si butâ da-prûf di une manzute che scomenzâ a scriulâ. Chel dai biliez j molâ un sburton e lu mandâ scrufujât tun cjanton.

Siamo all'altessa della situassio-ne — dissal, tornant a jervâ. Al tacâ barufe cun tun altri soldât e, tra un e l'altri, al diventâ dut un infâr di bocjats e d'insolenzis.

'O scjampai fûr, ingomeât, su la planteforme di daûr; 'o siarai la puarte. 'E jere une zime, che jen-

trave sponzint fin tai ues, là difûr: ma il sdronenâ di dnte chê feraze al lave parsore des bocjs di chei didentri.

Un moment dopo, chel dai bi-jiez, al tirâ la puarte e al mi sburtâ fûr cun malegrazie il brianzûl. Drenti 'e seguitavin a sberlâ duc'.

Il cjoc si pojà, cujêt, cu lis spa-lis cuintri il stramez.

— Insci, ta voerat mia dam sta sigareta — al mi dis, cu la vôs rau-che. Il tram si fermave denant di un caselut.

— Sibet! — 'o rispuindei: E, come s'o vès vût di dismontâ 'o alzai sù chel afâr che si siare par-sore i scjalins. Po' 'o passai di là dal cjoc, mi metei di flanc, cu la schene cuintri la puarte e 'o tirai fûr i sigarez.

Il tram, cun tun scjassût al s'in-viâ planchin. 'O molaj un biel sburton pe spale al soldât...

Cun quat-ri marculis al rivâ da fonz dal fossâl ch'al jere di sot dal caselut e il tal scûr e tal pan-tan, intant che il tram al cjapave la scorre, lu sintî ancjemò a eberlâ.

— Siamo all'altessa della situa-sione.

PIRLI

LA "VIA ANNIA," e l' "Anfiteatro," di Aquilèe

Il prof. Tite Brusin a l'fâs savê (v. «Gazzettin» dal 16 di chest mès) che za timp 'e son vignûz fûr, dongje Tôr di Zuin, doi tocs di pier e cun tune iscrizion dula che si ferele di lavôrs faz fâ dal imperadôr Massimin ancie su la «via Annia».

Cheste strade, par tant che si pò savê, 'e meteve in comunica-zion Aquilèe cu l'Italie di miez, come che la «Gemina» la unive cu l'Alte, fintremâ a Gjenue. No si sa ben par dula che passave, ma dal sigûr 'e tocjave Padue, Al-tin e Conquardie: ca e là al è stât scriviart ancie qualche boccon dal pedrât e qualche pier milîar. Si pò crodi che sedj stade viarte par or-din di chel «Annius» ch'al jere consul dal 153 p. d. C. Da dôs la-pidis cjatadis a Aquilèe tal secul passât, si rigjave che plui di une volte cheste strade 'e veve vude bisugne di lavôrs, parvie che lis aghis dai paliz — vie pe Basse —

j lavin parsore; anzit un impera-dôr plui tart di Massimin al à di vè scugnût alzâ il nivêl par no che l'aghe la inondâz.

L'ultime iscrizion, cjatade a Tôr di Zuin, 'e fâs capî che Massimin al à di vè fat sudâ i legionaris re-clutâz in chese' pais a dâj sot di pale e picon, par sistemâ tre gran-dis stradis: la «Gemina», la «An-nia» e, par tant che si pò scrupu-lâ, la «Julia Augusta», che pas-sant par Tresesin, Glemone e Zui 'e quartave in Carintie.

Daûr di ce ch'al à riferit il stes prof. Brusin, in tune reunion de Associazion Nazionâl par Aquilèe, i lavôrs di sterament intôr dal anfi-teatro aquilèes, no àn dât, fintre-mâ cumò, risultâz di siort e nol è trop di sperâ che vebin di puar-tant in seguit: 'e larân indenant istes, ancie parvie de disocupazion, cu la speranze che almancui alc di bon al vebi di saltâ fûr.

Latin o Sclaf?

TREP

In chese' dis al è saltât fûr un guûf librût di Anute Fabris:

«Trâpulis: truc in t'une butade — Ambulatori in vile: truc in t'une butade». Si trate di dos comedir-tis, che si lèin cun gran plasê e che duc', dât il bon presît de pu-blicazion, e' faressin ben a comprâ.

Mi à aucje plasût, su la cuviarte dal librût, la indicazion de stam-parie: «Libri stampât in te tipo-grafe clamade Arti Grafiche Friu-lane in Udin, vie Trep». Ma jo, ch'o voi simpri a cîrî il pâl tai ôf, mi permêt di osservâ che chel «vie Trep» nol è propit just: nol è atri che la traduzion leterâl dal taliân «via Treppo», che la nestre Ami-nistrazion Comunâl, par fâ plasê a la burocrazie romane, 'e à mitût fûr 'tor dal '70, fasint scomparî lis vecjs denominacions di «bor-go, contrada, calle, e cet.», che si 'erîn usadis seculi indaûr, e sosti-tuinlis cun «via» e «vicolo».

Duncje, la forme furlane par «via Treppo» 'e jê «borc di Trep» («Borgo di Treppo» des vecjs cjartis), indula che la vôs «borc», in urigine, no voleve di «vie», ma «borgade, vile, viluzze».

Difât, une volte, Borc di Trep al cjapave drenti no dome il trat di strade

indulâ che cumò 'o vin il Tribu-nâl, la «Buine Vît», lis Dimessis, e cet., ma ancie il borc di Toma-din, la contrade dal Sbrissai e al-tris straduzis. In secont jûc bisu-gne ancie tignî a mens che in fur-lân no si pò lassâ fûr chel «di», come in taliân: Mont di Crôs, Mon-te Croce; Bor' d'Olee, via Aquileia (Borgo di Aquileia). Cun chest no vnei di che no si puedi ancie scur-tâ e di «in Trep», come che si dis «in Grezzan», «in Marcat-vieri», «in Cisis», «in Cortaz-zis», e vie discorint.

Ma la osservazion plui curiose

'e sarès cheste: Suponist che Trep

al vueli di «stradele, troi, viuz-ze» (cheste 'e jê l'opinion di quasi duc' i studiôs), scrivint «vie

Trep» si vignarès a creâ une ripe-tizion o tautologie, come che la clâmin tes scuelis, a someanze di Mongibèi, Lago Jèzero, Sella Pre-vala, che valin lostès che «mon-tagne-montagne», «lât-lât», «sie-le-siele», e cet.

La peraule trep si cjate usade a

Cividât, dal Quatricent:

1426. «In Grupignan. Drinz fiol

di Denel Farino mulinar ten la

prayda chu (lassâ) Martin muli-

nar de tij campi computâ lu trep,

che va atorno. (Bibl. Com. di U-

din, ms 1369-IV, c. 25).

1464. «Li campi di Sepân sono

cercha campi li 1/2 cun li trepi

atorno e uno prat che Conc...»

(ibid. Rot. Brandis, c. 87).

1494. «(In Togliano). Item u-

num campum cum treppo in Gre-

riuza iuxta Bertholm et iuxta

viam publicam». (ibid., ms. 1366-

XIII-3, c. 13).

1497. Togliano. «Erano andate

in ruina do piante nel trepo over

la zoia dintorno» (ibid., Conv. di

S. Domenico, catast. II, c. 172).

In chest ultin manoscrit 'o à an-

cje cjatât, sot la vîle di Cneste,

la espression Trep pocelo, che no

sai propit ce ch'al vueli di, e chest

pàs: «item ex treppo braide apud

domum habet sectores tres». E,

in te vile di Oculis (an 1506), che

(e va indenant in 4. pagine)

Parcè ch'ò domandin la proprietât del aghis

Lis grandis aziendis idroelettriche e il Trentin

I autonomis trentins valdostans e valtellins si bân cum dutis lis fuarzas par giavâ di man al guviâr centrâl la proprietât des aghis e il drit di legislazion su l'industrie idroelettriche. Ance chei furlans 'e intindin tignî dôr sul chel cantin.

Putros 'a pensaràn che si fassi cussì nome par reons di solidarietà, une volte che des nestris bandis ch'è industrie no à ancjemò un svilup e une impuartanze tant fuarte. Ma, in vin za dît altris voltis, no si trate di uè, si trate plui di dut di doman.

Une des causis plui grandis de campagne cuntri lis autonomis — cu la scuse de sacre unitât — 'e 'e propri chesto: Einaudi lu à lassât capî avonde ben.

Par rindisi cont de quistion 'e baste dade une voglade al memoriâl che i autonomis trentins da l'A.S.A.R. 'e an presentât a Rome: («La nostra Autonomia», 9 di dicembre). In sostanza si tratares di chest: lis grandis aziendis capitalistiche (Adriatiche, Edison, Montecatini e cet.) 'e uelin mantignî il lôr control monopolistic su dute la produzion eletriche, par messele secont che ur torne cont; par chel, bisugne impedî ogni iniziativa local che podares fâ nassi concorinze periculose, e ogni ingjerence regional che podares creâr herdêis. Duc' i azionis di chestis aziendis 'e duc' chei che son peaz dapri di lôr par vie di qualchi interes, 'e son mobilitâz cuntri lis autonomis specialis, che domandin la proprietât des aghis.

Çe âno fat lis grandis aziendis talianis, in Trentin, sot dal guviâr fascist? Sot da l'Austrie lis aghis publichis no jerin mai stadis in man dal Stât, e 'ra ditis privadis o tra Cumons, si jerin formâz passe setante Consorziis che revin creât e svilupât i lôr implant pe produzion di fuarze eletriche. Cul jutori dal guviâr, lis aziendis capitalistichis, 'e scjafojâr in fermârin dutis lis iniziative localis. La S.I.T., Societât Anonime Trentina, à vût il so dafâ a tignî dôr cuntri il centro e il prefet, che olevin fâj zedi il pachet des sôs azions a l'Edison e a l'Adriatiche: se no fos nassude une insurezion gjenerâl a Trent, 'e vares scugnût mola. Dal 1931, Roveret e Rive 'e stavin fabricant une grande centrâl cu l'aghe dal lât di Ledri: 'e vevin za spindût 125 millions, ur in coventavin altris dodis; il guviâr dopo parèt vie il podestât di Roveret, al oglea i Cumons a vendi dut l'implant 'e Societât Ponale (Edison e Adriatiche) che sbregâ duc' i contraz di lavôr dai dirigenz e ju firidâ. I Cumons de Valade dal Sarca, dal 1920-21, 'e domandarin la concession par sfrutâ ch'è aghe, implantant siet centrâls; lis autoritâz 'e tirâr in lunc fin che la Edison 'e rivâ adora di cjapâle jê, la concession, prometint bêt e lavôr a dute la valade: in vinc' agn no à fat un colp, e cumò che la Region 'e reclame la proprietât des aghis 'e à spessât a meti sù une Societât «Sarca-Molveno» in union cu l'Adriatiche (98% dal capital) par fâ un implant ch'al varès di costâ 35 miliard: al ven a stâj che i lavôrs 'e son za scomenzâz da qualchi mès impiegnant qualchi do-

zene di operaris! Cussì par vinc' agn l'aghe de Sarca 'e à corût dibant, e cuî sa cetant che corarà ancjemò, parcè che lis grandis aziendis no an interes a fâsi autoconcorinze. Cumò, chest grant progett al cjaparès dentri ançe lis centrâls de zitât di Trent su la Sarca, che vignarèsin dismantadis e la zitât 'e otignarès in cambiò une part des azions di un altri implant a Ora, passant sot il control dai «leons». La Montecatini 'e sta lavorant par fâ un'altra centrâl grandiose in Val Venoste, disore Meran, cum capital Svizzer ch'al vignarà pajât midiant tante fuarze eletriche che sarâ mandade là. Ma cuntri i autonomis 'e domandin la proprietât regional

des aghis, si tire fûr la scuse che la Region 'e podares mandâ la fuarze di là dai cunfins, se comatâs jê!

Eco lis lidris des idealitâz patriotichis e unitaris propugnadis dai antiautonomis.

Chesto politiche, che incjadene il Trentin, 'e je za in viaz ançe pal Friul e doman 'e tignarà incjadendis ançe lis risorsis e lis pussibilitâz e lis iniziative consorziâls o cooperativis che podarèsin nassi e svilupâsi su lis nestris aghis. E alore no je nome quistion di solidarietà fra movimenz autonomistics, la difese dal patrimoni des aghis: 'e je quistion di interes nestri, des nestris industris, dal nestri doman.

TREP

(seguit de 3. pagine)

stis peraulis: «ha intorno treppo e remis».

Si trâtial, duncje, di «troi» (il Gnûf Pirone, a chest proposit al fâs qualchi risiarve), o di ce si trâtial? L'opinion dal cont Puarte («fascia erbosa o genericamente prato», *Topon. Ud.*, p. 236) mi somearès contrastâ cu l'ultin esempli, se par remis 'o intindin «ocli di cjamp o di prât». Ad ogni mût, sui quatri prins documenz ch'ò à ricuardât, and'è tre che fevelin di trep ch'al «zire atôr». Se si trate, duncje, d'un troi o stradonzin, nol sarès un sempliz troi, ma un troi di forme particolâr. (Si podarès ançe pensâ a une cise o ad un riu). Interessant, po dopo, il document dal 1497, indula che zoia («ghirlande») al dovarès jessi la stesse ciosse di trep (1).

Trep al maneje tal Ducange (Paris, 1840-50) e al maneje ançe tal Glossari di Pieri Sella (Città del Vaticano, 1944). L'etimologie ormai acetade dai linguistis 'e jê ch'al dè l'Ascoli (Arch. Glott., IV, 341): *trivium*. Però, s'ò lin tal cjamp de toponomastichis, 'o à une pâre malandrete che no duc' i nestris Treps e' derivin dal latin: va ben che un Trep si cjate a sèi sul lât di Garde (Atti Acc. Verona, 1920) e che i Treppi e' son ançe in Toscana (S. Costantini); ma bisugne curvignâl che doi Zatrepi (za al ôl di dadr) e' son tal Crain: un des bandis di Kammik (Stein), e un altri (si trate di une montagna) te part plui basse di ch'è provincie. Quant a Trebbio o Trebbio (simpri da *trivium*) a'ndi è plusôrs semenzâz vie pe Italie.

Par ch'ò si divertis a studiâi parsore, us darai cull une note di un pês dai nestris Treps:

Trep Grant, Trep Pizzul, Trep in Cjargne, Trep dongje Cividât,

fûr di Puarte San Pieri (secc. XIV-XVI), Trep tra Morz e Vilalte (che dal Tresinte e' scrivevin Trep), in Trep (Vilesantini, 1748), Sot Trep (Martignâ e Mor-tean); «pezzo di terra chiamata la braida del Treppo» (Gnespolât, 1778); «unum campum situm in loco vocato Treplum» (Nimis, 1431), Costa di Treppo (Navarons, sec. XIX), Gravis di Trep (taulute militâr di Maniâ), Casoni di Treppo (taul. dal Puffar, cum. di Savogno), Ca' di Trep (taul. di Bu-ic), Casa Treppa e Casa Treppo (taul. di Tarcent), Là dai Treps (Magnân), Treps (Cisèris), «pezzo di terra detto Treps (Moimans), «un pezzo di terra detto in Treps (Nimis, 1598), Zatreps (cum. di Cisèris), forsist lostès che Zatrepi. Di plui, in comune di Trep Grant al è ançe segnât un *ria Treppo*, che no sai s'al derive dal non dal pais. Par ogni bon cont, 'o zontî ançe che in Friul 'o vin Trep come non di famee: cussì che qualchi non local al varès la so spiegazion dal non dal paron di qualchi braide o di qualchi cjase.

TITE

(1) Curios chest document (Ursinins di Sore, 1570), che mi cominiche il doctôr Gaetan Perusin: «sedime con le sue case circa d'una zoia (culi si trate di una misura), ... il territorio del Spelagal, a mezodî a una fontana o vero via, a sol a monte la via publica».

VITTORIO GASPARIS
direttore responsabile

Stampato a A. Mando - Udine

del. FALSCINI specialista
MALATHIS DES FEMINIS
E DE PIEL

Contrade Brovedan 6 (fra Plazze
S. Jacup e Contrade Zanon)
10.12.30 - 16.16.30 UDIN

**Il caffè dai fradis Mation
al è simpri il plui bon
Gurizze e Udin
Vie Vit. Venit 6**

TINTORIE LAVADURE A SUT COMINO - Udin

Lavatori: Contrade M. S. Michel 7 - tel. 16.52
Negoz: Rive Bartoline, 7 - tel. 14.19

Qualunque lavôr di pulidure a sut e tinture su piezzamente e vistiz
Si rimetin a gnûf cjapie di omp - Lavôr ben fat
Consegne in poc timp.

SCARPIS des grandis marce

VIBRAM e DOLOMIT par omp e par femine

Sueltis di corean e di gome
Dut ce ch'al covente pal zujadôrs di balon

AL CANIN

UDIN - Bors de Puete (Vittorio Veneto) 6 - UDIN

VOLPE

Microveture a doi puesc'

Lungjeze	m. 2,50
Largjeze	m. 1,02
Pès	m. 1,50
Careg.	denant m. 0,85
	dafur m. 0,70
Pès	kg. 135
Cilindrade	cc. 124
Motôr di 2 cilindros a 2 temps	
Cjavai 6 a 5500 zirs al minûl	
Velocitât: fin a 70 km. l'ore	
Rivis che si puedin fâ in prim:	
fin al 25 %	
Consum di carburant: 3 litros ogni 100 km.	
Ruedis independentis.	

Cambio a 4 marcis indevant e marce indafur a preseletôr
Costruide de AERO-CAPRONI di Trent - 'E coste 275.000 fr.

RAPRESENTANT
par Udin e Gurizze

Rafael Scarton

UDIN Contrade Del Bon - Telef. 593

Vendite par cont des fabbrichis

Visitait i plui Grandc' Magazin dal Friul che vèndin al presi plui bas

UDIN - Plazze XX Set. za Plazze de Polente

o cjatais dut la piazzamente!

Dut ce ch'al covente pal unviar:

Capôz di lane pure par omp e par femine;
Vistiz di femine e mudis di omp, di lane pure;
Capôz pesanz e lizêrs bielzâ faz;
Scarpis di omp e di femine dutis di corean;
Scarpis di lavôr e par lâ in mont, dutis di corean;
Cjapie di omp dai plui fins;
Baretis di omp e di frut;
Ombrenis par omp e par femine;
Majs, sujemans, fazzoletons, coltris, cuzzinis di lane, cover-tôrs, tendis, tapêz, lane in azzis, veldz par cjazzadôrs, cjalzûz, golarinis, tiracjs, jez di lane e di grene, spelae, tele di ogni qualità.

Coreodos par nuvize

Magazins di vendite e Aministrazion

UDIN - Plazze XX Set. za Marciat dai Grans - UDIN